

## Komisionárska zmluva

uzatvorená v zmysle § 577 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení  
medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

## Komisionár:

obchodné meno: LE CHEQUE DEJEUNER s.r.o.  
sídlo: Tomášikova 23/D, 821 01 Bratislava  
korešpondenčná adresa: P. O. Box 109, 820 05 Bratislava 25  
IČO: 313 966 74  
inkorporačný údaj: zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 9085/B  
statutárny orgán: Ing. Štefan Petrik - konateľ  
DIČ: 2020321864, IČ DPH: SK 2020321864  
bankové spojenie: Sberbank Slovensko, a.s., č. účtu: 411 0023 703/ 3100  
IBAN: SK51 3100 0000 0041 1002 3703, SWIFT: LUBASKBX  
kontaktné údaje: tel.: 00 421/ (0)2/ 32 55 35 45, fax: 00 421/ (0)2/ 32 55 35 25  
e-mail: [obchod@chequedejeuner.sk](mailto:obchod@chequedejeuner.sk)

(ďalej len „Komisionár“)

a

## Komitent

obchodné meno: OBEC SOKOLANY  
sídlo/miesto podnikania: SOKOLANY null, 044 56 SOKOLANY  
adresa pre doručovanie<sup>1</sup>: SOKOLANY č. 193, 044 57 HANISKA  
IČO: 690741  
DIČ: 202 12 612 97  
IČ DPH:  
registračný údaj<sup>2</sup>:  
statutárny orgán/osoba oprávnená konať za spoločnosť: Ing. TOMAŠ SUCHÝ, starosta obce  
bankové spojenie: VUB, a.s., č. účtu: 17725542, 0200  
IBAN: SK48 0200 0000 0000 1772 5542, SWIFT:  
kontaktné údaje: tel.: 0907 931 612, fax: —  
e-mail: kancelaria@netkasice.sk

(ďalej len „Komitent“)

## Článok I.

## Predmet a účel zmluvy

1.1 Komisionár LE CHEQUE DEJEUNER s.r.o. a Komitent sa dohodli, že na základe tejto rámcovej Komisionárskej zmluvy (ďalej len „Zmluva“) sa Komisionár zaväzuje, že zariadi vo vlastnom mene pre Komitenta na jeho účet určité obchodné záležitosti (ďalej len „Služby“) bližšie určené dodatkami k tejto Zmluve, čím zabezpečí poskytovanie Služieb podľa tejto Zmluvy.

1.2 Účelom tejto Zmluvy je zabezpečenie poskytovania Služieb definovaných dodatkami k tejto Zmluve Komisionárom predovšetkým pre zamestnancov Komitenta, ako aj pre Komitenta i tretie osoby určené Komitentom, a to prostredníctvom kupónov podľa článku II Zmluvy v zariadeniach (prevádzkach) poskytovateľov Služieb určených Komisionárom (bod 1.4 Zmluvy).

1.3 Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Komisionára zariadiť obchodné záležitosti - zabezpečiť poskytovanie Služieb - za podmienok a v rozsahu dohodnutom v Zmluve a v dodatkoch k Zmluve.

1.4 Na základe kupónov podľa článku II tejto Zmluvy budú Služby zabezpečené a poskytované v zariadeniach (prevádzkach) zmluvných partnerov Komisionára, označených s viditeľne umiestnenou etiketou obsahujúcou označenie Služby sprostredkovej Komisionárom, Zoznamy zariadení (prevádzok) zmluvných partnerov Komisionára budú zverejnené a priebežne aktualizované na web stránke Komisionára [www.chequedejeuner.sk](http://www.chequedejeuner.sk). Komisionár má právo aktualizovať (meniť) zoznamy zariadení (prevádzok) zmluvných partnerov Komisionára poskytujúcich Služby.

## Článok II.

## Kupóny

2.1 Komisionár zabezpečuje poskytovanie Služieb podľa tejto Zmluvy a na základe dodatkov k nej prostredníctvom kupónov. Bližšia úprava a špecifikácia Služieb, ktorých poskytovanie je zabezpečené prostredníctvom kupónov, bude predmetom dodatkov k tejto Zmluve.

2.2 Kupón nemá charakter platobného prostriedku a je určený najmä na úhradu sprostredkovej Služby v nominálnej hodnote vyznačenej na kupóne. Komisionár je povinný zabezpečovať vyhotovenie kupónov na vlastné náklady. Každý kupón je na prednej strane označený názvom (druhom) kupónu, nominálnou hodnotou, kalendárnym rokom jeho platnosti, číselným a čiarovým kódom. Každý kupón obsahuje ochranné prvky, bez ktorých je kupón neplatný.

<sup>1</sup> doplniť adresu pre doručovanie, ak sa nezhoduje s adresou sídla/miesta podnikania

<sup>2</sup> doplniť údaj o zápise v Obchodnom registri alebo Živnostenskom registri, prípadne obdobný údaj

### Článok III.

#### Práva a povinnosti Komisionára

- 3.1 Komisionár sa zaväzuje na základe žiadosti Komitenta bezodkladne predložiť Komitentovi návrh na uzatvorenie dodatku/dodatkov k tejto Zmluve, na základe ktorého si Komitent bude môcť objednávať sprostredkovanie Služieb prostredníctvom kupónov podľa aktuálnej ponuky Komisionára.
- 3.2 Komisionár je povinný odovzdať Komitentovi pri uzatvorení dodatku k tejto Zmluve aj vzor objednávky kupónov. Komisionár je povinný doručiť Komitentovi kupóny objednané podľa tejto Zmluvy a na základe dodatkov k nej do 3 pracovných dní odo dňa uhradenia odpłaty Komisionárom podľa bodu 5.1 tejto Zmluvy, pokiaľ sa zmluvné strany v dodatku k Zmluve nedohodnú inak.
- 3.3 Komisionár sa zaväzuje zabezpečiť poskytovanie Služieb každej osobe, ktorá predloží kupóny podľa č. II tejto Zmluvy v zaradeniach (prevádzkach) poskytovateľov Služieb určených Komisionárom (bod 1.4 Zmluvy).
- 3.4 Komisionár sa zaväzuje na žiadosť Komitenta vynaložiť všetko úsilie za účelom rozšírenia zaradení (prevádzok) zmluvných partnerov Komisionára, za účelom rozšírenia rozsahu sprostredkovaných Služieb.

### Článok IV.

#### Práva a povinnosti Komitenta

- 4.1 Komitent má právo vyvolať Komisionára na uzatvorenie dodatkov na kupóny podľa tejto Zmluvy.
- 4.2 Komitent má právo si na základe dodatkov k Zmluve objednať kupóny, prostredníctvom ktorých môže Komitent zamestnanci Komitenta a Komitentom určené osoby prostredníctvom kupónov Komisionára využívať Služby, ktorých poskytovanie sprostredkuje Komisionár.
- 4.3 Komitent je povinný uhrádzať Komisionárovi odplatu / Poplatky podľa č. I, v tejto Zmluve rovnako včas.
- 4.4 Komitent sa zaväzuje bezodkladne oznámiť Komisionárovi zmenu ktoréhokoľvek z údajov uvedených na prvej strane tejto Zmluvy, najneskôr však do desiatich pracovných dní odo dňa každej zmeny.

### Článok V.

#### Odplata a platobné podmienky

- 5.1 Komitent je povinný zaplatiť Komisionárovi nominálnu hodnotu objednaných kupónov, odplatu dohodnutú v dodatkoch k tejto zmluve a ďalšie poplatky podľa aktuálneho „Cenníka“ Komisionára (ďalej len „Cenník“), ktorý tvorí súčasť Všeobecných obchodných podmienok Komisionára zverejnených na [www.chd.sk](http://www.chd.sk), pokiaľ sa zmluvné strany v dodatkoch k tejto Zmluve nedohodnú inak.

### Článok VI.

#### Trvanie a zánik zmluvy

- 6.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 6.2 Zmluva zaniká písomnou dohodou zmluvných strán alebo uplynutím trojmesačnej výpovednej lehoty. Písomná výpoveď je oprávnená mať ktorékoľvek zo zmluvných strán. Výpovedná lehota začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúcom po dni doručenia písomnej výpovede druhej zmluvnej strane. Povinnosť doručiť výpoveď sa splní, len čo adresát písomnosť prevezme alebo len čo ju pošta vráti odosielateľovi ako neodporučiteľnú. Účinky doručenia nastanú aj vtedy, ak adresát odmietne prijať písomnosť.

### Článok VII.

#### Iné dojednanie

- 7.1 Súhlas so spracovaním osobných údajov: Komitent v zmysle § 11 zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov poskytuje Komisionárovi súhlas so spracovaním osobných údajov, ktoré Komitent dobrovoľne poskytuje Komisionárovi v rozsahu údajov uvedených v tejto Zmluve a v dodatkoch k nej pre potreby realizácie účelu Zmluvy, ako aj na štatistické účely Komisionára, najmä na účely spracovania a vyhodnocovania informácií o využití Služieb sprostredkovaných Komisionárom, ako aj na účely predkladania ponúk a zasielania informácií o Službách ponúkaných alebo sprostredkovaných Komisionárom. Komitent udeľuje súhlas so spracovaním svojich osobných údajov na dobu neurčitú. Tento súhlas je možné kedykoľvek odvolať písomnou žiadosťou doručenosť Komisionárom.
- 7.2 Zmluvné strany sa dohodli, že na ich zmluvný vzťah založený touto Zmluvou sa nevzťahuje úprava ustanovení § 578, § 584, § 585 a § 589 Obchodného zákonníka.
- 7.3 Súčasťou tejto Zmluvy sú aj Všeobecné obchodné podmienky Komisionára (ďalej len „Obchodné podmienky“) zverejnené na [www.chd.sk](http://www.chd.sk) upravujúce podmienky poskytovania Služieb, ako aj ďalšie práva a povinnosti zmluvných strán, súčasťou ktorých je aj Cenník poplatkov. Odchylné dojednanie v Zmluve a dodatkov k nej má prednosť pred znením Obchodných podmienok.

### Článok VIII.

#### Záverečné a prechodné ustanovenia

- 8.1 Táto Zmluva vzniká a nadobúda účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami, a tým sa rušia všetky predchádzajúce dojednania medzi Komitentom a Komisionárom. Zmluva je vyhotovená vo dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu. Vzťahy neupravené touto Zmluvou, jej dodatkami a všeobecnými obchodnými podmienkami Komisionára zverejnenými na [www.chd.sk](http://www.chd.sk) sa riadia ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 8.2 Zmluvné strany podpisom tejto Zmluvy potvrdzujú, že si Zmluvu prečítali, oboznámili sa s jej obsahom, ktorý je určitý a zrozumiteľný, a že ich podpisy na Zmluve sú vyjadrením ich slobodnej a vážnej vôle uzatvoriť túto Zmluvu. Komitent prehlasuje, že sú mu známe Obchodné podmienky vrátane Cenníka, ktoré boli priložené k návrhu Zmluvy.

V SOROKANOVCH dňa 27.1.2014

V Bratislava dňa 20.1.2014

Komitent

Komisionár (LE CHEQUE DEJEUNER s.r.o.)

## Dodatok č. 1

## ku Komisionárskej zmluve

uzatvorenej v zmysle § 577 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

## Komisionár:

obchodné meno: LE CHEQUE DEJEUNER s.r.o.  
 sídlo: Tomášikova 23/D, 821 01 Bratislava  
 korešpondenčná adresa: P. O. Box 109, 820 05 Bratislava 25  
 IČO: 313 966 74  
 inkorporačný údaj: zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
 oddiel: Sro, vložka č.: 9085/B  
 štatutárny orgán: Ing. Štefan Petrik - konateľ  
 DIČ: 2020321864  
 IČ DPH: SK 2020321864  
 bankové spojenie: Sberbank Slovensko, a.s., č. účtu: 411 0023 703/ 3100  
 IBAN: SK51 3100 0000 0041 1002 3703, SWIFT: LUBASKBX  
 kontaktné údaje: tel.: 00 421/ (0)2/ 32 55 35 45  
 fax: 00 421/ (0)2/ 32 55 35 25  
 e-mail: obchod@chequedejeuner.sk

(ďalej len „Komisionár“)

a

## Komitent:

obchodné meno: OBEC SOKOLANY  
 sídlo/miesto podnikania: SOKOLANY null, 044 56 SOKOLANY  
 adresa pre doručovanie: SOKOLANY 8. 193, 04457 HANISKA

IČO: 690741  
 DIČ: 202 12 612 97  
 IČ DPH:  
 registračný údaj:

štatutárny orgán/osoba oprávnená konať za spoločnosť:

Ing. TOMAŠ SUCHÝ, starosta obce

bankové spojenie:

VÚB, a.s.

č. účtu:

17425542

0200

IBAN:

SK 48 0200 0000 0000 1742 5542

SWIFT:

kontaktné údaje:

tel.: 0907 331 612

e-mail: kancelaria@netkosice.sk

(ďalej len „Komitent“)

## Článok I.

## Jedálny kupón „Chéque Déjeuner“

1.1 Komisionár a Komitent sa dohodli na uzatvorení tohto dodatku (ďalej len „Dodatok“) k uzatvorenej Komisionárskej zmluve (ďalej len „Zmluva“).

1.2 Komitent ako zamestnávateľ je podľa § 152 zákona č. 311/2001 Z.z. Zákonníka práce v platnom znení povinný zabezpečovať zamestnancom vo všetkých zmenách stravovanie zodpovedajúce zásadám správnej výživy priamo na pracoviskách alebo v ich blízkosti a zároveň zabezpečiť stravovanie zamestnancov najmä poskytovaním jedného teplého hlavného jedla vrátane vhodného nápoja v priebehu pracovnej zmeny vo vlastnom stravovacom zariadení iného zamestnávateľa alebo

<sup>1</sup> doplniť adresu pre doručovanie, ak sa nezhoduje s adresou sídla/miesta podnikania

<sup>2</sup> doplniť údaj o zápise v Obchodnom registri alebo Živnostenskom registri, prípadne obdobný údaj

zabezpečiť stravovanie pre svojich zamestnancov prostredníctvom právnickej osoby alebo fyzickej osoby, ktorá má oprávnenie sprostredkovať stravovacie služby.

1.3 Komitent a Komisionár sa dohodli, že Komisionár pre Komitenta sprostredkuje zabezpečenie povinností podľa bodu 1.2 tohto Dodatku pre zamestnancov Komitenta prostredníctvom jedálnych kupónov „Chèque Déjeuner“ (ďalej len „jedálny kupón“). Komisionár sa zaväzuje zabezpečiť stravovanie (v zmysle povinností podľa bodu 1.2 tohto Dodatku) aj pre Komitenta a iné osoby určené Komitentom, ktorým Komitent odovzdá jedálne kupóny. Na základe jedálnych kupónov bude zabezpečené stravovanie v zmysle tohto Dodatku držiteľom jedálnych kupónov v zariadeniach (prevádzkach) zmluvných partnerov Komisionára, označených s viditeľne umiestnenou etiketou obsahujúcou označenie Služby sprostredkovanéj Komisionárom.

## Článok II.

### Odplata

2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Komisionár má nárok na odplatu vo výške 1 % zo sumy predstavujúcej súčet nominálnych hodnôt všetkých objednaných kupónov, a to za každú objednávku. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že na Komitenta sa nevzťahujú ustanovenia Článku IV. bod 4.1 písm. g) a bod 4.2 Všeobecných obchodných podmienok zverejnených na [www.chd.sk](http://www.chd.sk).

## Článok III.

### Záverečné a prechodné ustanovenia

3.1 Tento Dodatok vzniká a nadobúda účinnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami.

3.2 Dodatok je vyhotovený vo dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu.

3.3 Vzťahy neupravené týmto Dodatkom sa riadia Zmluvou a Všeobecnými obchodnými podmienkami Komisionára zverejnenými na [www.chd.sk](http://www.chd.sk), ak nie je upravené inak, príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

3.4 Akékoľvek zmeny tohto Dodatku sú platné len v písomnej forme.

3.5 Komitent zodpovedá za súlad údajov uvedených na prvej strane Dodatku s údajmi uvedenými v Zmluve.

3.6 Zmluvné strany podpisom tohto Dodatku potvrdzujú, že si Dodatok prečítali, oboznámili sa s jeho obsahom, ktorý je pre nich určitý a zrozumiteľný, a že ich podpisy na Dodatku sú vyjadrením ich slobodnej a vážnej vôle uzatvoriť tento Dodatok.

V ..... SOKOLANOVCH ..... dňa 27.1.2014 .....

V Bratislave dňa 20. 1. 2014

.....  
Komitent

.....  
Komisionár (LE CHEQUE DEJEUNER s.r.o.)



182/12.2.2014

## Dodatok č. 2

### ku Komisionárskej zmluve

uzatvorenej v zmysle § 577 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v platnom znení medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

#### Komisionár:

obchodné meno: LE CHEQUE DEJEUNER s.r.o.  
sídlo: Tomášikova 23/D, 821 01 Bratislava  
korešpondenčná adresa: P. O. Box 109, 820 05 Bratislava 25  
IČO: 313 966 74  
inkorporačný údaj: zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I.  
oddiel: Sro, vložka č.: 9085/B  
štatutárny orgán: Ing. Štefan Petrik - konateľ  
DIČ: 2020321864  
IČ DPH: SK 2020321864  
bankové spojenie: Sberbank Slovensko, a.s., č. účtu: 411 0023 703/ 3100  
IBAN: SK51 3100 0000 0041 1002 3703, SWIFT: LUBASKBX  
kontaktné údaje: tel.: 00 421/ (0)2/ 32 55 35 45  
fax: 00 421/ (0)2/ 32 55 35 25  
e-mail: obchod@chequedejeuner.sk

(ďalej len „Komisionár“)

a

#### Komitent:

obchodné meno: OBEC SOKOLANY  
sídlo/miesto podnikania: SOKOLANY null, 044 56 SOKOLANY  
adresa pre doručovanie: SOKOLANY č. 193, 044 54 HANISKA  
IČO: 690741  
DIČ: 202 12 612 97  
IČ DPH:  
registračný údaj:  
štatutárny orgán/osoba oprávnená konať za spoločnosť: Ing. TOMAS SUCHÝ, starosta obce  
bankové spojenie: VUB, a.s.  
č. účtu: 17425542 / 0200  
IBAN: SK 40 0200 0000 0000 1742 5542  
tel.: 0907 931 612  
e-mail: kancelaria@netkosice.sk

(ďalej len „Komitent“)

#### Článok I.

##### Darčekový kupón „CADHOC“, relaxačný kupón „CADHOC RELAX“

1.1 Komisionár a Komitent sa dohodli na uzatvorení tohto dodatku (ďalej len „Dodatok“) k uzatvorenej Komisionárskej zmluve (ďalej len „Zmluva“).

1.2 Komitent a Komisionár sa dohodli, že Komisionár pre Komitenta sprostredkuje služby pre zamestnancov Komitenta prostredníctvom darčekového kupónu „CADHOC“ (ďalej len „darčekový kupón“), relaxačného kupónu „CADHOC RELAX“ (ďalej iba relaxačný kupón), a to zamestnancom, ktorým Komitent odovzdá vyššie uvedené kupóny.

1.2.1 Darčekovým kupónom Komisionára je možné uhradiť poskytovateľom služieb a tovarov v oblasti aktívnej a pasívnej regenerácie, v oblasti vecného odmeňovania a v oblasti vzdelávania poskytnuté služby a tovary, poskytovateľom služieb cestovného ruchu vybrané služby v oblasti cestovného ruchu, poskytovateľom zdravotnej starostlivosti vybrané služby alebo tovary v oblasti zdravotnej starostlivosti a ochrany zdravia.

1.2.2 Relaxačným kupónom Komisionára je možné uhradiť služby poskytovateľom služieb a tovarov v oblasti aktívnej a pasívnej regenerácie pracovnej sily

<sup>1</sup> doplniť adresu pre doručovanie, ak sa nezhoduje s adresou sídla/miesta podnikania

<sup>2</sup> doplniť údaj o zápise v Obchodnom registri alebo Živnostenskom registri, prípadne obdobný údaj

1.3 Komisionár sa zaväzuje sprostredkovať služby aj pre Komitenta a iné osoby určené Komitentom, ktorým Komitent odovzdá darčkové alebo relaxačné kupóny. Na základe darčkových alebo relaxačných kupónov budú zabezpečené služby alebo umožnená úhrada tovaru držiteľom uvedených kupónov v zariadeniach (prevádzkach) zmluvných partnerov Komisionára, označených s viditeľne umiestnenou etiketou obsahujúcou označenie služby sprostredkovanej Komisionárom.

#### Článok II.

##### Odplata

2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že Komisionár má nárok na odplatu vo výške 4 % zo sumy predstavujúcej súčet nominálnych hodnôt všetkých objednaných kupónov, a to za každú objednávku. Zmluvné strany sa ďalej dohodli, že výška sumy uvedená v bodoch 4.1 g) a 4.2. Všeobecných obchodných podmienok Komisionára zverejnených na [www.chd.sk](http://www.chd.sk) sa upravuje na 3,3 €.

#### Článok III.

##### Záverečné a prechodné ustanovenia

3.1 Tento Dodatok vzniká a nadobúda účinnosť dňom jeho podpísania oboma zmluvnými stranami.

3.2 Dodatok je vyhotovený vo dvoch vyhotoveniach, po jednom pre každú zmluvnú stranu.

3.3 Vzťahy neupravené týmto Dodatkom sa riadia Zmluvou a Všeobecnými obchodnými podmienkami Komisionára zverejnenými na [www.chd.sk](http://www.chd.sk), ak nie je upravené inak, príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.

3.4 Akékoľvek zmeny tohto Dodatku sú platné len v písomnej forme.

3.5 Komitent zodpovedá za súlad údajov uvedených na prvej strane Dodatku s údajmi uvedenými v Zmluve.

3.6 Zmluvné strany podpisom tohto Dodatku potvrdzujú, že si Dodatok prečítali, oboznámili sa s jeho obsahom, ktorý je pre nich určitý a zrozumiteľný, a že ich podpisy na Dodatku sú vyjadrením ich slobodnej a vážnej vôle uzatvoriť tento Dodatok.

V SURDLANOCH dňa 24.1.2014

V Bratislave dňa 20. 1. 2014

.....  
Komitent

.....  
Komisionár (LE CHEQUE DE JEUNER s.r.o.)